

AVANT-PROPOS

La Hongrie est confrontée à une décision à caractère historique. C'est déjà la seconde fois depuis le changement de régime que l'occasion se présente aux électeurs hongrois de déterminer directement le futur du pays sur la scène politique internationale. La première occasion a eu lieu en novembre 1997, lors du référendum tenu sur la question de l'adhésion à l'OTAN. Alors que les siècles précédents, pendant des décennies des forces étrangères ont en règle générale déterminé la place de notre pays parmi les peuples d'Europe, aujourd'hui, lors du référendum national tenu le 12 avril 2003 les électeurs hongrois le décident par la force de leurs votes.

Le présent référendum a également une importance particulière d'un point de vue spécialisé : dans notre monde changeant très rapidement, le gouvernement électronique est de plus en plus répandu, ainsi c'est la première fois dans l'histoire des élections hongroises qu'apparaît l'Internet comme étant la forme la plus détaillée de l'information et pas uniquement à l'attention des électeurs hongrois. On y a accès à toutes les données importantes sur le référendum national dans les langues officielles des 15 états membres. Dans l'intérêt d'une information la plus publique et efficace possible, le Bureau Electoral National soutient bien entendu de façon traditionnelle également le travail des experts électoraux étrangers, des observateurs et des représentants de la presse. L'objectif de la publication préparée à cet effet est de donner une information détaillée sur la structure et le fonctionnement du référendum national. Nos informations comprennent, en plus d'un bref résumé sur l'institution du référendum, les règles juridiques garantissant celle-ci, une description de la structure informatique ainsi que les coordonnées des services délivrant des informations importantes aux personnes intéressées.

Nous espérons que notre publication apporte une aide efficace aux observateurs arrivant en Hongrie, donnant une publicité encore plus large au référendum national, même au-delà des frontières.

Emília Rytókó

Directrice du Bureau Electoral National